



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

4 April 2000

Russian

Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Девятая сессия

Вена, 5-16 июня 2000 года

Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы

Предварительная повестка дня

1. Открытие девятой сессии Специального комитета
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Рассмотрение дополнительного международно-правового документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми
4. Рассмотрение пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 2, 2 бис (только подпункт (а)), 4 бис, 9, 10, 10 бис, 14, 14 бис, 15 и 16
5. Утверждение доклада Специального комитета о работе его девятой сессии.

Аннотации

1. Открытие девятой сессии Специального комитета

Девятая сессия Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности откроется в понедельник, 5 июня 2000 года, в 10 час. 00 мин.

2. Утверждение повестки дня и организация работы

На своей восьмой сессии, проведенной в Вене 21 февраля - 3 марта 2000 года, Специальный комитет утвердил предварительную повестку дня и предлагаемую организацию работы своей девятой сессии (A/AC.254/L.175/Add.1). Специальный комитет решил, что на своей девятой сессии он посвятит пять дней рассмотрению проекта текста дополнительного международно-правового документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми.

Специальный комитет также решил, что на своей девятой сессии он посвятит четыре дня рассмотрению пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 2, 2 бис (только подпункт (а)), 4 бис, 9, 10, 10 бис, 14, 14 бис, 15 и 16, касающимся сферы применения, использования терминов, мер по борьбе с отмыванием денег, юрисдикции, выдачи, передачи осужденных лиц, взаимной правовой помощи, совместных расследований, специальных методов расследования и передачи судопроизводства.

Ресурсы, которыми будет располагать Специальный комитет на своей девятой сессии, позволят проводить два пленарных заседания в день с синхронным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

Более подробная информация о пленарных заседаниях, которые будут проведены во время девятой сессии Специального комитета, содержится в приложении к настоящему документу, посвященном предлагаемой организации работы.

Внимание Специального комитета обращается на то обстоятельство, что понедельник, 12 июня, является официальным праздничным днем Организации Объединенных Наций. В этот день Венский международный центр будет закрыт.

3. Рассмотрение дополнительного международно-правового документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми

В своей резолюции 53/111 от 9 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея постановила учредить Специальный комитет, в частности, для обсуждения в надлежащем порядке вопроса о разработке международных документов, посвященных торговле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконному провозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем, и просила Специальный комитет в своей работе принимать во внимание, в частности, резолюции Экономического и Социального Совета 1998/18, 1998/19 и 1998/20 от 28 июля 1998 года.

В своей резолюции 54/126 от 17 декабря 1999 года Генеральная Ассамблея постановила, что разрабатываемый Специальным комитетом дополнительный международный документ, касающийся торговли женщинами и детьми, должен охватывать торговлю всеми лицами, но особенно женщинами и детьми, и просила Специальный комитет внести любые соответствующие изменения в проект этого документа, просила Специальный комитет продолжать свою работу в соответствии с резолюциями 53/111 и 53/114 от 9 декабря 1998 года и активизировать свою работу, с тем чтобы завершить ее в 2000 году, а также просила Специальный комитет запланировать достаточное время для обсуждения проектов протоколов к проекту конвенции, с тем чтобы повысить вероятность завершения их разработки одновременно с проектом конвенции.

На своих второй и четвертой сессиях Специальный комитет рассмотрел в первом чтении статьи 1-7 проекта протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. На своей шестой сессии Специальный комитет завершил рассмотрение в первом чтении данного проекта протокола с учетом итогов обсуждения на неофициальных консультациях, проведенных в ходе этой сессии, общих положений проекта конвенции и проектов протоколов. На своей седьмой сессии Специальный комитет посвятил неофициальные консультации, проведенные в период с 18 по 21 января 2000 года, рассмотрению данного проекта протокола и общих положений этого документа и дополнительного международного правового документа против незаконного ввоза и транспортировки мигрантов. Рассмотрению Специальным комитетом данного проекта протокола во втором чтении Специальному комитету будут способствовать рекомендации, выработанные на неофициальных консультациях, которые были проведены в ходе его седьмой сессии (см. документ A/AC.254/L.145/Add.1). Для удобства делегаций пересмотренный вариант данного проекта протокола, который будет представлен на рассмотрение Специального комитета на его девятой сессии (A/AC.254/4/Add.3/Rev.6), включает вышеупомянутые рекомендации, принятые на неофициальных консультациях.

Документация

Пересмотренный проект протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Add.3/Rev.6)

Предложения и материалы, полученные от правительств (A/AC.254/5/Add.24)

4. Рассмотрение пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 2, 2 бис (только подпункт (а)), 4 бис, 9, 10, 10 бис, 14, 14 бис, 15 и 16

На своей первой сессии Специальный комитет завершил рассмотрение в первом чтении статей 1-23 проекта конвенции (содержащегося в документе A/AC.254/4). На своей второй сессии Специальный комитет приступил ко второму чтению проекта конвенции и рассмотрел статьи 1-3, касающиеся целей, сферы применения и определений, а также завершил первое чтение статей 24-30. На своей третьей сессии Специальный комитет рассмотрел в первом чтении статьи 4, 4 бис, 7 и 8. На своей четвертой сессии Специальный комитет рассмотрел в первом чтении статьи 4 тер и 17 бис, а также завершил рассмотрение во втором чтении статей 5, 6, 9 и 14 (пункты 1-13). На своей пятой сессии Специальный комитет завершил рассмотрение во втором чтении статей 4, 4 бис, 7, 7 бис, 7 тер, 10, 14 (пункты 14-22), 15-17 и 18-19. На своей шестой сессии Специальный комитет завершил рассмотрение во втором чтении статей 4 тер, 17 бис и 20-30 проекта конвенции. На своей седьмой сессии Специальный комитет приступил к завершению разработки проекта конвенции посредством рассмотрения статей 1-3, 5 и 6. На своей восьмой сессии Специальный комитет рассмотрел статьи 2, 2 бис (только подпункт (а)), 4, 4 тер, 4 кватер, 7, 7 бис, 7 тер, 17, 17 бис, 18, 18 бис и 18 тер. Специальный комитет перенес рассмотрение статьи 4 бис на свою девятую сессию.

На своей восьмой сессии Специальный комитет также решил, что на своей девятой сессии он рассмотрит статьи 2, 2 бис (только подпункт (а)), 4 бис, 9, 10, 10 бис, 14, 14 бис, 15 и 16. Это решение было принято при том понимании, что если Специальный комитет завершит разработку этих статей и при этом останется время для использования на его девятой сессии,

то он приступит к рассмотрению как можно большего числа других статей проекта конвенции. С учетом этого решения и в случае заблаговременного завершения разработки статей 2, 2 бис (только подпункт (а)), 4 бис, 9, 10, 10 бис, 14, 14 бис, 15 и 16 проекта конвенции Специальный комитет, возможно, пожелает приступить к рассмотрению других статей. Рассмотрению Специальным комитетом статей 9 и 10 будут способствовать рекомендации, выработанные на неофициальных консультациях, которые были проведены в ходе его восьмой сессии (см. документ A/AC.254/L.176/Add.1). Для удобства делегаций пересмотренный вариант проекта конвенции, который будет представлен на рассмотрение Специального комитета на его девятой сессии (A/AC.254/4/Rev.8), включает вышеупомянутые рекомендации, принятые на неофициальных консультациях.

Документация

Пересмотренный проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Rev.8)

Предложения и материалы, полученные от правительств (A/AC.254/5/Add.23)

Справочные документы

Аналитическое исследование по вопросу о серьезных преступлениях, подготовленное Секретариатом (A/AC.254/22 и Corr.1 и Add.1 и 2)

Неофициальные консультации

На своей четвертой сессии Специальный комитет постановил проводить в будущем неофициальные консультации, способствующие осуществлению его мандата (A/AC.254/17, пункт 25). Проведение таких консультаций будет зависеть от наличия внебюджетных ресурсов и выполнения следующих условий: а) неофициальные консультации должны проводиться строго в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи; б) должен обеспечиваться синхронный перевод на все официальные языки Организации Объединенных Наций; в) документация и повестка дня неофициальных консультаций должны распространяться задолго до проведения этих заседаний, а о времени и месте проведения таких заседаний следует сообщать заранее; г) неофициальные консультации должны быть открытым по составу и транспарентным механизмом, который своими рекомендациями будет оказывать содействие деятельности Специального комитета - единственного директивного органа; д) неофициальные консультации должны проводиться только во время сессий, на них не должны обсуждаться вопросы, которые будут рассматриваться на пленарных заседаниях Специального комитета; е) во время сессии Специального комитета одновременно должно проводиться не более двух заседаний, включая пленарное; и г) неофициальным консультациям может быть, в частности, предложено облечь в надлежащие формулировки соглашения, достигнутые на пленарных заседаниях, или выполнить любую другую работу по усмотрению Председателя Специального комитета.

Ресурсы, которыми располагал Специальный комитет на своих пятой и шестой сессиях, позволили провести восемь параллельных неофициальных консультаций с синхронным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций в течение первой недели каждой сессии. Ресурсы, которыми располагал Специальный комитет на своей седьмой сессии, позволили провести 16 параллельных неофициальных консультаций. Ресурсы, которыми располагал Специальный комитет на своей восьмой сессии, позволили провести 16 параллельных неофициальных консультаций в период со вторника, 22 февраля, по четверг, 2 марта 2000 года.

Ресурсы, которыми будет располагать Специальный комитет на его девятой сессии, позволят провести 14 параллельных неофициальных консультаций в период со вторника, 6 июня, по четверг, 15 июня 2000 года. На своей восьмой сессии Специальный комитет решил посвятить неофициальные консультации, которые будут проведены в период со вторника, 6 июня, по пятницу, 9 июня 2000 года, рассмотрению статей 19-30 проекта конвенции для подготовки к завершению разработки этих статей Специальным комитетом на его десятой сессии. На своей восьмой сессии Специальный комитет также решил посвятить неофициальные консультации, которые будут проведены в период со вторника, 13 июня, по четверг, 15 июня 2000 года, рассмотрению дополнительного международно-правового документа против незаконного ввоза и транспортировки мигрантов, включая статьи 7-7 кватер.

Более подробная информация о неофициальных консультациях содержится в приложении к настоящему документу, посвященном предлагаемой организации работы.

Документация

Пересмотренный проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Rev.8)

Пересмотренный проект протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, воздуху и морю, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (A/AC.254/4/Add.1/Rev.5)

Предложения и материалы, полученные от правительств (A/AC.254/5/Add.23)

Предложения и материалы, полученные от правительств (A/AC.254/5/Add.25)

5. Утверждение доклада Специального комитета о работе его девятой сессии

Специальному комитету предстоит утвердить доклад о работе его девятой сессии, проект которого будет подготовлен Докладчиком.

Приложение

Предлагаемая организация работы девятой сессии Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, которая будет проведена в Вене 5-16 июня 2000 года

А. Пленарные заседания

Дата	Время	Пункт повестки дня	Название или описание
Понедельник , 5 июня	10 час. 00 мин.-13 час. 00 мин.	1	Открытие девятой сессии Специального комитета
		2	Утверждение повестки дня и организация работы
		3	Рассмотрение дополнительного международно-правового документа против торговли людьми, особенно женщинами и детьми
		3	Продолжение обсуждения
	15 час. 00 мин. -18 час. 00 мин.		
Вторник, 6 июня - пятница, 9 июня	10 час. 00 мин.-13 час. 00 мин.	3	Продолжение и завершение обсуждения
	15 час. 00 мин.-18 час. 00 мин.		
Вторник, 13 июня	10 час. 00 мин.-13 час. 00 мин.	4	Рассмотрение пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 2, 2 бис (только подпункт (а)), 4 бис, 9, 10, 10 бис, 14, 14 бис, 15 и 16
	15 час. 00 мин.-18 час. 00 мин.		
Среда, 14 июня - пятница, 16 июня	10 час. 00 мин.-13 час. 00 мин.	4	Продолжение и завершение обсуждения
	15 час. 00 мин.-18 час. 00 мин.	5	Утверждение доклада Специального комитета о работе его девятой сессии

В. Неофициальные консультации

Дата	Время	Вопрос
Вторник, 6 июня - пятница, 9 июня	10 час. 00 мин.-13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин.-18 час. 00 мин.	Рассмотрение пересмотренного проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности при уделении особого внимания статьям 19-30
Вторник, 13 июня - четверг, 15 июня	10 час. 00 мин. -13 час. 00 мин. и 15 час. 00 мин. -18 час. 00 мин.	Рассмотрение дополнительного международно-правового документа против незаконного ввоза и транспортировки мигрантов, включая статьи 7-7 кватер